

Ginkgo - Arbre aux quarante écus

Ginkgo

Ginkgo biloba (Ginkgoaceae)

Planté vers 1985

Chine



Pourquoi on l'aime :

« Je l'aime pour son feuillage bilobé insolite, son symbole de résistance à toute épreuve, et son jaune d'or à l'automne. » AG

Notes :

« La plus ancienne espèce d'arbre connue, serait apparue il y a plus de 270 millions d'années. Une espèce cultivée en Chine remplace l'espèce sauvage disparue, et émigre au Japon et en Corée vers le 12^e siècle. Le médecin naturaliste voyageur allemand Engelbert Kaempfer (1651-1716) le découvre au Japon vers 1690, premier européen à en faire la description. Le jardin botanique d'Utrecht reçoit les premières pousses rapportées de sa mission, permettant d'obtenir le premier Ginkgo européen planté en 1730. Le Ginkgo biloba arrive en France au jardin des plantes de Montpellier en 1778 puis par bouturage au jardin des plantes de Paris en 1795. Ces deux arbres sont toujours vivants à ce jour. On prône au Ginkgo résistance et longévité exceptionnelles, car seule espèce à avoir survécu après l'explosion atomique à Hiroshima. Emblème officiel de la ville de Tokyo. » DB

Ginkgo Biloba

Johann Wolfgang von Goethe

Ginkgo biloba:

Dieses Baums Blatt, der von Asten
Meinem Garten anvertraut,
giebt geheimen Sinn zu denken
Wie's den Wissenden erbaut.

Ist es Ein lebendig Wesen,
Das sich in sich selbst getrennt,
Sind es zwey die sich erlesen,
Dass man sie als Eines nennt.

Solche Frage zu erwidern
Fand ich wohl den rechten Sinn,
Fühlst du nicht an meinen Lidern
Dass ich Eins und doppelt bin.



v. 15. J. 1815

Ginkgo Biloba

Dieses Baums Blatt, der von Osten
Meinem Garten anvertraut,
Giebt geheimen Sinn zu kosten,
Wie's den Wissenden erbaut,

Ist es Ein lebendig Wesen,
Das sich in sich selbst getrennt?
Sind es zwei, die sich erlesen,
Daß man sie als Eines kennt?

Solche Frage zu erwidern,
Fand ich wohl den rechten Sinn,
Fühlst du nicht an meinen Liedern,
Daß ich Eins und doppelt bin?

Goethe (1819)

La feuille de cet arbre, que l'Orient
À mon jardin a confié,
Donne à goûter un sens secret
Que l'initié apprécie.

Est-ce un seul être vivant,
Qui en lui-même se sépare ?
Est-ce deux êtres, qui si bien se cherchent
Qu'on les croit ne faire qu'un ?

Pour répondre à cette question,
Voilà que j'ai trouvé le sens juste,
Ne sens tu pas à mes chants,
Que je suis, et Un, et double ?

Traduit par Claire Placial



<https://www.pinterest.fr/pin/851180398303464036/>



bronze sculpture
by artist Kuno Vollet